

Act

Chapter 5

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 ἄνθρωπος δέ τις, Ἄνανιάς ὀνόματι, σὺν Σαπφίρῃ, τῆ γυναικὶ αὐτοῦ,
ชาย แต่ คนหนึ่ง อานาเนีย ชื่อ กับ สัปปิรา ผู้เป็น ภรรยา ของ-เขา
[G0435](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0367](#) [G3686](#) [G4862](#) [G4551](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#)

ἐπώλησεν κτήμα,
ขาย ที่ดิน
[G4453](#) [G2933](#)

แต่มีชายคนหนึ่งชื่ออานาเนีย พร้อมกับภรรยาของเขาชื่อสัปปิรา ได้ขายทรัพย์สินที่ดินของตน

2 καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς, συνειδυῆς καὶ τῆς γυναικός, καὶ
และ ยักยอก จาก ส่วน-หนึ่ง ราคา โดย-รู้เห็น ด้วย ของ ภรรยา แล้ว
[G2532](#) [G3557](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5092](#) [G4894](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2532](#)

ἐνέγκας μέρος τι, παρὰ τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων ἔθηκεν.
นำ-มา บางส่วน หนึ่ง วาง-ไว้ที่ แขนง เก้า ของ-บรรดา อัครทูต วาง-ไว้
[G5342](#) [G3313](#) [G5100](#) [G3844](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G0652](#) [G5087](#)

และเก็บส่วนหนึ่งของราคานั้นไว้ ภรรยาของเขาก็กราบเรื่องนี้ด้วย และได้นำส่วนหนึ่งมา และวางมันไว้ที่เท้าของพวกอัครทูต

3 εἶπεν δὲ ὁ Πέτρος, Ἄνανιά, διὰ τί ἐπλήρωσεν ὁ Σατανᾶς τὴν
กล่าว แล้ว - เปโตร, อานาเนีย ทำไฉน จึง ครองงำ - ซาตาน ซึ่ง
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0367](#) [G1223](#) [G5101](#) [G4137](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3588](#)

καρδίαν σου, ψεύσασθαί σε τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, καὶ νοσφίσασθαι
จิตใจ ของ-ท่าน โทหก ท่าน ต่อ-พระ วิญญาณ อัน บริสุทธิ์ และ ยักยอก
[G2588](#) [G4771](#) [G5574](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3557](#)

ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου?
จาก จำนวน ราคา ของ ที่ดิน
[G0575](#) [G3588](#) [G5092](#) [G3588](#) [G5564](#)

แต่เปโตรกล่าวว่า โออานาเนีย เหตุไฉนซาตานจึงทำให้ใจของเจ้าเต็มไปด้วยการมุสาต่อพระวิญญาณบริสุทธิ์ และให้เก็บส่วนหนึ่งของค่าที่ดินไว้

4 οὐχὶ μένον σοὶ ἔμενεν? καὶ παρὰ, ἐν τῆ στή ἔξουσίᾳ
ไม่ใช่หรือ เมื่อ-ยังอยู่ ของ-ท่าน ก็-เป็น-ของ-ท่าน แม่ ขาย-แล้ว ก็-อยู่-ใน ความ ท่าน-เอง อำนาจ
[G3780](#) [G3306](#) [G4771](#) [G3306](#) [G2532](#) [G4097](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4674](#) [G1849](#)

ὑπέρχεν? τί ὅτι ἔθου ἐν τῆ καρδίᾳ σου, τὸ πρᾶγμα τοῦτο?
ของ-ท่าน ทำไฉน จึง วาง-แผน ใน ซึ่ง จิตใจ ของ-ท่าน เรื่อง การ-นี้ นี้
[G5225](#) [G5101](#) [G3754](#) [G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4229](#) [G3778](#)

οὐκ ἐψεύσω ἀνθρώπους, ἀλλὰ τῷ Θεῷ.
ไม่ได้ โทหก มุขย์ แต่ ต่อ-พระ เจ้า
[G3756](#) [G5574](#) [G0444](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2316](#)

ขณะที่ที่ดินยังอยู่ มันก็เป็นของเจ้าเองมิใช่หรือ และหลังจากขายที่ดินแล้ว เต้นก็ยังอยู่ในอำนาจของเจ้าเองมิใช่หรือ เหตุไฉนเจ้าจึงคิดสิ่งนี้ไว้ในใจของเจ้าเล่า เจ้ามิได้มุสาต่อมุขย์ แต่ต่อพระเจ้า

5 ἀκούων δὲ ὁ Ἄνανίας τοὺς λόγους τοῦτους, πρὸς τὸν ἐξέψυξεν. καὶ
เมื่อ-ได้ยิน แล้ว - อานาเนีย ถ้อยคำ เหล่า นี้ ล้ม-ลง สิ้นใจ แล้ว
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0367](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G4098](#) [G1634](#) [G2532](#)

ἐγένετο φόβος μέγας ἐπὶ πάντα τοὺς ἀκούοντας.
เกิด ความ-กลัว ยิ่งใหญ่เหนือ ทุกคน ที่ ได้ยิน
[G1096](#) [G5401](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0191](#)

และเมื่ออานาเนียได้ยินคำเหล่านี้ก็ล้มลง และสิ้นลมหายใจ และความเกรงกลัวอย่างยิ่งมาสู่พวกเขาทุกคนที่ได้ยินสิ่งเหล่านี้

6 ἀναστάντες δὲ, οἱ νεώτεροι συνέστειλαν αὐτὸν, καὶ ἐξενέγκαντες, ἔθαψαν.
ลุกขึ้น แล้ว บรรดา คนหนุ่ม ห่อ-ศพ เขา แล้ว หาม-ออกไป ฝัง
[G0450](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3501](#) [G4958](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1627](#) [G2290](#)

และพวกคนหนุ่มก็ลุกขึ้น ห่อศพเขาไว้ และหามเขาออกไป และฝังเขาไว้

7 Ἐγένετο δὲ ὥς ὥρων τριῶν διὰστημα, καὶ ἡ γυνὴ ἀποῖ, μὴ
ล่วงไป แล้ว ประมาณ ชั่วโมง สาม เวลา-ผ่าน-ไป และ - ภรรยา ของ-เขา ไม่
[G1096](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5610](#) [G5140](#) [G1292](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G3361](#)

εἰδὼτα τὸ γεγονός, εἰσῆλθεν.
รู้-เรื่อง สิ่ง-ที่ เกิดขึ้น เข้า-มา
[G1492](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1525](#)

และหลังจากนั้นประมาณสามชั่วโมง เมื่อภรรยาของเขาซึ่งยังไม่ทราบเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นได้เข้ามา

8 ἀπεκρίθη δὲ πρὸς αὐτήν Πέτρος, εἰπέ μοι εἰ τοσοῦτου, τὸ χωρίον
ตอบ แล้ว ต่อ นาง เปโตร บอก ฉัน ว่า ราคา-เท่านี้ ฝัง ที่ดิน
[G0611](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4074](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1487](#) [G5118](#) [G3588](#) [G5564](#)

ἀπέδοσθε? ἡ δὲ εἶπεν, Ναί, τοσοῦτου.
ขาย-ไป - แล้ว นาง-กล่าว ใช่ เท่านั้น
[G0591](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3483](#) [G5118](#)

และเปโตรตอบแก่นางว่า "จงบอกเราเถิดว่า พวกเจ้าได้ขายที่ดินนั้นเป็นราคาเท่านี้หรือ" และหญิงนั้นกล่าวว่า "ใช่แล้ว ได้เท่านี้เจ้าคะ"

9 ὁ δὲ Πέτρος πρὸς αὐτήν, τί ὅτι συνεφωνήθη ὑμῖν πειράσαι
ฝ่าย แต่ เปโตร กล่าว-ต่อ นาง ทำไม จึง ตกลง-กัน ของ-พวกเจ้า ทดลอง
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G4314](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3754](#) [G4856](#) [G4771](#) [G3985](#)

τὸ Πνεῦμα Κυρίου? ἴδου, οἱ πόδες τῶν θαψάντων τὸν ἄνδρα σου
พระ วิญญาณ องค์พระผู้เป็นเจ้า ดูเถิด บรรดา เท้า ของ ผู้ที่-ฝัง - สามี ของ-เจ้า
[G3588](#) [G4151](#) [G2962](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4228](#) [G3588](#) [G2290](#) [G3588](#) [G0435](#) [G4771](#)

ἐπὶ τῇ θύρᾳ, καὶ ἐξοίσοσιν σε.
อยู่-ที่ ตรง ประตู แล้ว จะ-หาม-ออกไป เจ้า
[G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G1627](#) [G4771](#)

และเปโตรกล่าวแก่นางว่า "ไฉนเจ้าทั้งสองได้พร้อมใจกันที่จะทดลองพระวิญญาณขององค์พระผู้เป็นเจ้าเล่า จงดูเถิด
เท้าของพวกคนซึ่งได้ฝังสามีมองเจ้าก็อยู่ที่ประตู และจะหามเจ้าออกไป"

10 ἔπειθεν δὲ παραχρηῖμα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ ἐξέψυξεν. εἰσελθόντες
ล้ม-ลง แล้ว ทันที แกบ ที่ เท้า ของ-เขา แล้ว สิ้นใจ เมื่อ-เข้ามา
[G4098](#) [G1161](#) [G3916](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1634](#) [G1525](#)

δὲ, οἱ νεανίσκοι εἴρον αὐτήν νεκράν; καὶ ἐξενέγκαντες, ἔθαψαν πρὸς τὸν
แล้ว บรรดา คนหนุ่ม พม นาง ตาย-แล้ว แล้ว หาม-ออกไป ฝัง ช่าง -
[G1161](#) [G3588](#) [G3495](#) [G2147](#) [G0846](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1627](#) [G2290](#) [G4314](#) [G3588](#)

ἄνδρα αὐτῆς.
สามี ของ-นาง
[G0435](#) [G0846](#)

แล้วในทันใดนั้นนางก็ล้มลงแทบเท้าของเปโตร และสิ้นลมหายใจ และพวกคนหนุ่มได้เข้ามา และพบว่าหญิงนั้นตายเสียแล้ว และเมื่อหามนางออกไปแล้ว ได้ฝังนางไว้ข้างสามิของนาง

- 11 Καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐφ’ ὅλην τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἐπὶ πάντας
แล้ว เกิด ความ-กลัว ยิ่งใหญ่ เหมือน ทั้ง คน-ซึ่ง คริสตจักร และ เหมือน ทุกคน
[G2532](#) [G1096](#) [G5401](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3956](#)

τοὺς ἀκούοντάς ταυτα.
ที่ ได้ยิน เรื่อง-เหล่านี้
[G3588](#) [G0191](#) [G3778](#)

และความทรงกลัวอย่างยั้งได้มาสู่คริสตจักรทั้งหมด และมาสู่ทุกคนที่ได้ยินสิ่งเหล่านี้

- 12 Διὰ δὲ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο σημεῖα, καὶ τέρατα
โดย แล้ว ผ่าน-ทาง มือ ของ-บรรดา อัครทูต เกิดขึ้น หมายสำคัญ และ การ-อัศจรรย์
[G1223](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1096](#) [G4592](#) [G2532](#) [G5059](#)

πολλά, ἐν τῷ λαῷ; καὶ ἦσαν ὁμοθυμαδὸν, ἅπαντες ἐν τῇ στοῦ
มากมาย ใน-หมู่ บรรดา ประชาชน แล้ว อยู่ พร้อม-ใจกัน ทุกคน ใน ที่ เสด็จ
[G4183](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3661](#) [G0537](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4745](#)

Σολομώντος,
ซาโลมอน
[G4672](#)

และโดยมือของพวกอัครทูต บรรดาหมายสำคัญและการมหัศจรรย์หลายอย่างได้ถูกกระทำในท่ามกลางประชาชน (และพวกสาวกทุกคนอยู่พร้อมใจกันในเสียงของซาโลมอน

- 13 τῶν δὲ λοιπῶν, οὐδείς ἐτόλμα κολλᾶσθαι αὐτοῖς, ἀλλ’ ἐμεγάλυνεν αὐτούς
ใน-บรรดา แต่ คนอื่นๆ ไม่มีผู้ใด กล้า เข้า-ร่วม พวกเขา แต่ ยกย่อง พวกเขา
[G3588](#) [G1161](#) [G3062](#) [G3762](#) [G5111](#) [G2853](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3170](#) [G0846](#)

ὁ λαός;
- ประชาชน
[G3588](#) [G2992](#)

และในพวกคนที่เหลืออยู่นั้น ไม่มีผู้ใดกล้ามาเข้าร่วมกับพวกเขา แต่ประชาชนได้ยกย่องพวกเขามาก

- 14 μᾶλλον δὲ προσετίθεντο πιστεύοντες τῷ Κυρίῳ, πλήθην ἀνδρῶν τε,
ยิ่งขึ้น แต่ เพิ่ม-ขึ้น ผู้เชื่อ ใน-องค์ พระผู้เป็นเจ้า ผู้ชาย ชาย และ
[G3123](#) [G1161](#) [G4369](#) [G4100](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4128](#) [G0435](#) [G5037](#)

καὶ γυναικῶν;
ทั้ง หญิง
[G2532](#) [G1135](#)

และผู้เชื่อทั้งหลายได้ถูกเพิ่มเข้ากับองค์พระผู้เป็นเจ้า คนเป็นอันมากทั้งชายและหญิง)

- 15 ὥστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς, καὶ τιθέναι
จนกระทั่ง แม้แต่ ออก-ไปตาม บรรดา ถนน นำ-ออกมา บรรดา คนป่วย แล้ว วาง-ไว้บน
[G5620](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4113](#) [G1627](#) [G3588](#) [G0772](#) [G2532](#) [G5087](#)

ἐπὶ κλισυρίων καὶ κραβάτων, ἵνα ἐρχομένου Πέτρου, κἄν ἦ σκιὰ
บน เถียงเล็ก และ แคร่ เพื่อ-ว่า เมื่อ-มา เปโตร อย่าง-น้อย เขา เขา
[G1909](#) [G2826](#) [G2532](#) [G2895](#) [G2443](#) [G2064](#) [G4074](#) [G2579](#) [G3588](#) [G4639](#)

ἐπιτεκιάσθη τινὲ ἀπὸ τῶν.
ทอด-ลงบน บาง คน-ใน-พวกเขา
[G1982](#) [G5100](#) [G0846](#)

จนถึงขนาดที่พวกเขาพาดเจ็บป่วยเข้ามาไว้ในถนนทั้งหลาย และวางพวกเขาไว้บนบรรดาที่นอนและแคร่ เพื่ออย่างน้อยที่สุด เขาของเปโตรที่ผ่านไปจะได้ทอดบนบางคนในพวกเขา

16 συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος, τῶν πέριξ πόλεων Ἰερουσαλήμ,
 มา-รวมกัน และ ด้วย ผู้ชน จำนวน-มาก จาก-ussดา รอบๆ เมือง เยรูซาเล็ม
[G4905](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4128](#) [G3588](#) [G4038](#) [G4172](#) [G2419](#)

φέροντες ἀσθενεῖς, καὶ ὄχλουμένους ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, οἵτινες
 นำ คนป่วย และ ผู้ถูก-สุมกวน จาก วิญญาณ โสโครก ซึ่ง-ทุกคน
[G5342](#) [G0772](#) [G2532](#) [G3791](#) [G5259](#) [G4151](#) [G0169](#) [G3748](#)

ἐθιραπεύοντο ἅπαντες.
 ได้รับ-การรักษา ทั้งหมด
[G2323](#) [G0537](#)

คนเป็นอันมากได้ออกมาจากนครต่าง ๆ ที่อยู่ล้อมรอบกรุงเยรูซาเล็มด้วย โดยพาพวกเขาคนป่วยมา และคนทั้งหลายซึ่งถูกรบกวนด้วยเหล่าผีโสโครก และพวกเขาทุกคนได้รับการรักษาให้หาย

17 Ἀναστὰς δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, καὶ πάντες οἱ σὺν αὐτῷ, ἦ οὐβία
 ลุกขึ้น แล้ว - มหาปุโรหิต และ ทุกคน ที่ อยู่-กับ ท่าน คือ ซึ่ง-เป็น
[G0450](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1510](#)

αἶρεσις τῶν Σαδδουκαίων, ἐπλήσθησαν ζήλου,
 บิกาย ของ-พวก สะดูสี เติมไป-ด้วย ความ-อิจฉา
[G0139](#) [G3588](#) [G4523](#) [G4130](#) [G2205](#)

แล้วมหาปุโรหิตได้ลุกขึ้น และพวกเขาทุกคนที่อยู่กับท่าน (ซึ่งเป็นบิกายของพวกเขาสะดูสี) และเติมไปด้วยความเดือดดาล

18 καὶ ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ἀποστόλους, καὶ ἔθεντο αὐτοὺς ἐν
 และ จับกุม ด้วย มือ ต่อ บรรดา อัครทูต แล้ว ชังไว้ พวกเขา ใน
[G2532](#) [G1911](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#)

τηρήσει δημοσίᾳ.
 ที่คุมขัง สาธารณะ
[G5084](#) [G1219](#)

และได้ลงมือจับพวกอัครทูต และเอาพวกเขาไปไว้ในคุกหลวง

19 Ἄγγελος δὲ Κυρίου, διὰ νυκτὸς, ἦνοιξε τὰς θύρας τῆς φυλακῆς,
 ทูตสวรรค์ แต่ องค์พระผู้เป็นเจ้า ใน-เวลา กลางคืน เปิด บรรดา ประตู ของ คุก
[G0032](#) [G1161](#) [G2962](#) [G1223](#) [G3571](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G5438](#)

ἐξαγαγὼν τε αὐτοὺς, εἶπεν,
 นำ-ออกมา และ พวกเขา กล่าว
[G1806](#) [G5037](#) [G0846](#) [G3004](#)

แต่ทูตสวรรค์ขององค์พระผู้เป็นเจ้า ในเวลากลางคืน ได้เปิดประตูทั้งหลายของคุก และพาพวกเขาออกไป และกล่าวว่า

20 Πορεύεσθε, καὶ σταθέντες, λαλεῖτε ἐν τῷ ἱερῷ τῷ λαῷ πάντα
 จง-ไป แล้ว ยืน กล่าว ใน ที่ พระวิหาร แก่-ussดา ประชาชน ทุก
[G4198](#) [G2532](#) [G2476](#) [G2980](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3956](#)

τὰ ῥήματα τῆς ζωῆς ταύτης.
 ถ้อยคำ ถ้อยคำ แห่ง ชีวิต นี้
[G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3778](#)

จงไป ยืนและกล่าวในพระวิหารแก่ประชาชน คือบรรดาถ้อยคำแห่งชีวิตนี้

21 ἀκούσαντες δὲ, εἰσῆλθον ὑπὸ τὸν ὄρθρον εἰς τὸ ἱερόν, καὶ ἐδίδασκον.
 เมื่อ-ได้ยิน แล้ว เข้า-ไป ตั้งแต่ เวลา รุ่งเช้า ใน พระวิหาร แล้ว สอน
[G0191](#) [G1161](#) [G1525](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3722](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G1321](#)

Παραγενόμενος δὲ ὁ ἀρχιερεὺς καὶ οἱ σὺν αὐτῷ, συνεκάλεσαν τὸ
 เมื่อ-มาถึง แล้ว - มหาปุโรหิต และ บรรดา ผู้-ที่อยู่-กับ ท่าน เรียก-ประชุม สภา
[G3854](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G4779](#) [G3588](#)

συνέδριον καὶ πᾶσαν τὴν γερουσίαν τῶν βίβων Ἰσραήλ, καὶ ἀπέστειλαν
 สภา และ ทั้งหมด ซึ่ง สภาผู้อาวุโส ของ-bssda บุตร อิสราเอล แล้ว ส่ง-คนไป
[G4892](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1087](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2474](#) [G2532](#) [G0649](#)

εἰς τὸ δεσμοτήριον ἀχθῆναι αὐτούς.
 ที่ สถาน คุก นำ-ตัว พวกเขา
[G1519](#) [G3588](#) [G1201](#) [G0071](#) [G0846](#)

และเมื่อพวกอัครทูตได้ยินสิ่งนั้น พวกเขาก็เข้าไปในพระวิหารแต่เช้าตรู่และสั่งสอน แต่มหาปุโรหิตมา และคนทั้งหลายที่อยู่กับท่าน และได้เรียกประชุมสภามหาชุมนุมกัน และบรรดาผู้อาวุโสทั้งหมดของลูกหลานของอิสราเอล และส่งคนไปที่คุกเพื่อให้ นำตัวพวกอัครทูตมา

22 οἱ δὲ παραγενόμενοι, ὑπηρέται οὐχ εἴρον αὐτούς ἐν τῇ φυλακῇ;
 บรรดา แต่ เมื่อ-มาถึง เจ้าหน้าที ไม่ พว ใน ที่ คุก
[G3588](#) [G1161](#) [G3854](#) [G5257](#) [G3756](#) [G2147](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#)

ἀναστρέψαντες δὲ ἀπήγγειλαν,
 กลับ-มา แล้ว รายงาน
[G0390](#) [G1161](#) [G0518](#)

แต่เมื่อพวกเจ้าพนักงานมาถึง และไม่พบพวกอัครทูตในคุก พวกเขาก็กลับมา และรายงาน

23 λέγοντες ὅτι, τὸ δεσμοτήριον εὐρόμεν κεκλεισμένον, ἐν πάσῃ
 กล่าว-ว่า ว่า สถาน คุก พวกเรา-พบ ล็อค-อย่างแน่นหนา ด้วย ทุก-อย่าง
[G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1201](#) [G2147](#) [G2808](#) [G1722](#) [G3956](#)

ἀσφαλείᾳ, καὶ τοὺς φύλακας ἐστῶτας ἐπὶ τῶν θυρῶν; ἀνοίξαντες δὲ,
 ความ-ปลอดภัย แล้ว บรรดา ผู้คุม ยืน-อยู่ ที่ หน้า-bssda ประตู เมื่อ-เปิด แล้ว
[G0803](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5441](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G0455](#) [G1161](#)

ἔσω οὐδένα εὐρόμεν.
 ข้าง-ใน ไม่มี-ผู้ใด พว
[G2080](#) [G3762](#) [G2147](#)

โดยกล่าวว่า □แท้จริง พวกข้าพเจ้าพบว่าคุกปิดอยู่ด้วยความปลอดภัยทุกอย่าง และพวกยามยืนอยู่ข้างนอกหน้าประตูเหล่านี้ แต่เมื่อพวกข้าพเจ้าเปิดแล้ว พวกข้าพเจ้าก็ไม่พบผู้ใดอยู่ข้างใน□

24 ὡς δὲ ἤκουσαν τοὺς λόγους τούτους, ὃ τε στρατηγὸς τοῦ ἱεροῦ
 เมื่อ แล้ว ได้ยิน ถ้อยคำ เรื่อง เหล่านี้ ทั้ง - ผู้บัญชาการ แห่ง พระวิหาร
[G5613](#) [G1161](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3778](#) [G3588](#) [G5037](#) [G4755](#) [G3588](#) [G2411](#)

καὶ οἱ ἀρχιερεῖς διηπόρουν περὶ αὐτῶν, τί δὲν γένοιτο τοῦτο.
 และ บรรดา หัวหน้า-ปุโรหิต ชุนง เกี่ยวกับ พวกเขา ว่า-จะ อาจ เป็น-ไป อย่างไร
[G2532](#) [G3588](#) [G0749](#) [G1280](#) [G4012](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0302](#) [G1096](#) [G3778](#)

บัดนี้เมื่อมหาปุโรหิตและนายทหารรักษาพระวิหารกับพวกปุโรหิตใหญ่ ได้ยินสิ่งเหล่านี้ พวกเขาก็ถนงสนทนากันในเรื่องของพวกอัครทูตว่าจะเป็นอย่างไรต่อไป

25 παραγενόμενος δέ, τις ἀπήγγειλεν αὐτοῖς, ὅτι Ἰδοὺ, οἱ ἄνδρες οὖς
 เมื่อ-มาถึง แล้ว คนหนึ่ง แจ้ง พวกเขา ว่า ดูเถิด, ussna ชาย ที่
[G3854](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0518](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3739](#)

ἔθισθε ἐν τῇ φυλακῇ εἰσὶν ἐν τῷ ἱερῷ, ἔστῶτες καὶ διδάσκοντες
 พวกท่าน-ยัง ใน ใน คุก อยู่ ใน พระ-วิหาร ยืน-อยู่ แล้ว สอน
[G5087](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2476](#) [G2532](#) [G1321](#)

τὸν λαόν!
 ussna ประชาชน
[G3588](#) [G2992](#)

แล้วคนหนึ่งมาและบอกพวกเขา โดยกล่าวว่า □ดูเถิด คนเหล่านั้น ซึ่งท่านทั้งหลายได้จำไว้ในคุก กำลังยืนในพระวิหาร และกำลังสั่งสอนประชาชนอยู่□

26 Τότε ἀπελθὼν, ὁ στρατηγὸς σὺν τοῖς ὑπηρέταις ἦγεν αὐτούς, οὐ μετὰ
 แล้ว ไป - ผู้บัญชาการ กับ ussna เจ้าหน้าที่ นำ-ตัว พวกเขา ไม่ ด้วย
[G5119](#) [G0565](#) [G3588](#) [G4755](#) [G4862](#) [G3588](#) [G5257](#) [G0071](#) [G0846](#) [G3756](#) [G3326](#)

βίας, ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν μὴ λιθοσθῶσιν.
 กำลัง กลัว เพราะ ussna ประชาชน ว่า-จะ ถูก-ขว้าง-ด้วยหิน
[G0970](#) [G5399](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3361](#) [G3034](#)

แล้วนายทหารรักษาพระวิหารกับพวกเจ้าพนักงานได้ไป และพาพวกอัครทูตมาโดยไม่ใช้ความรุนแรง เพราะว่าพวกเขากลัวประชาชนเกรงว่าพวกเขาจะถูกเอาหินขว้าง

27 ἀγαρόντες δὲ αὐτούς, ἔστησαν ἐν τῷ συνεδριῷ. καὶ ἐπηρώτησεν αὐτούς
 นำ-ตัวมา แล้ว พวกเขา ให้-ยืน ใน ที่ สภา แล้ว ถาม พวกเขา
[G0071](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#) [G2532](#) [G1905](#) [G0846](#)

ὁ ἀρχιερεὺς,
 - มหาปุโรหิต
[G3588](#) [G0749](#)

และเมื่อพวกเขาได้พาพวกอัครทูตมาแล้ว พวกเขาได้ตั้งพวกอัครทูตไว้ต่อหน้าสภา และมหาปุโรหิตถามพวกอัครทูต

28 λέγων, [οὐ] Παραγγελία παρηγγείλαμεν ὑμῖν μὴ διδάσκειν ἐπὶ τῷ
 กล่าว-ว่า ไม่ใช่หรือ อย่าง-เคร่งครัด เรา-สั่ง พวกท่าน ไม่-ให้ สอน ใน พระ-
[G3004](#) [G3756](#) [G3852](#) [G3853](#) [G4771](#) [G3361](#) [G1321](#) [G1909](#) [G3588](#)

ὀνόματι τοῦτῷ? καὶ ἰδοὺ, πεπληρώκατε τὴν Ἱερουσαλήμ τῆς διδοχῆς
 นาม นี้ แต่ ดูเถิด, พวกท่าน-ทำ-เต็ม ที่-ของ เยรูซาเล็ม ด้วย คำ-สอน
[G3686](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3708](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2419](#) [G3588](#) [G1322](#)

ὀνόματι, καὶ βούλεσθε ἐπαγαγεῖν ἐφ' ἡμῶν τὸ αἷμα τοῦ ἀνθρώπου
 ของ-พวกท่าน แล้ว ตั้งใจ-จะ นำ-มา-ตก บน พวกเรา ซึ่ง โลหิต ของ คน
[G4771](#) [G2532](#) [G1014](#) [G1863](#) [G1909](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G0444](#)

τούτου.
 นี้
[G3778](#)

โดยกล่าวว่า □พวกเราได้กำชับพวกเจ้าอย่างแข็งแรงแล้วมิใช่หรือว่าไม่ให้พวกเจ้าสอนในชื่อนี้ และดูเถิด พวกเจ้าได้ทำให้กรุงเยรูซาเล็มเต็มไปด้วยหลักคำสอนของพวกเจ้า และตั้งใจที่จะนำโลหิตของชายผู้นี้ให้ตกอยู่บนพวกเรา□

29 ἀποκριθεὶς δὲ, Πέτρος καὶ οἱ ἀπόστολοι εἶπαν, Πειθαρχεῖν δεῖ Θεῷ,
 ตอบ แล้ว เปโตร และ ussna อัครทูต กล่าว เชื่อฟัง จำเป็น-ต้อง พระเจ้า
[G0611](#) [G1161](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3004](#) [G3980](#) [G1163](#) [G2316](#)

μᾶλλον ἢ ἀνθρώποις,
 มากกว่า ที่-จะ มนุษย์
[G3123](#) [G2228](#) [G0444](#)

แล้วเปโตรกับอัครทูตคนอื่น ๆ ได้ตอบและกล่าวว่า □ พวกข้าพเจ้าควรเชื่อฟังพระเจ้ายิ่งกว่ามนุษย์

30 ὁ Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν ἤγειρεν Ἰησοῦν, ὃν ὁμοίως
พระ-เจ้า ของ-บรรดา บรรพบุรุษ ของ-เรา ทรง-ให้-เป็นขึ้น พระ-เยซู ผู้ซึ่ง พวกท่าน
[G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1453](#) [G2424](#) [G3739](#) [G4771](#)

διεχειρίσασθε, κρεμάσαντες ἐπὶ ξύλου.
ฆ่า แขนว บน ไม้
[G1315](#) [G2910](#) [G1909](#) [G3586](#)

พระเจ้าแห่งบรรพบุรุษของพวกเราได้ทรงบันดาลให้พระเยซูเป็นขึ้นมาใหม่ ผู้ซึ่งท่านทั้งหลายได้ฆ่าเสียและแขวนไว้ที่ต้นไม้

31 τοῦτον ὁ Θεὸς, Ἀρχηγὸν καὶ Σωτῆρα, ὁψωσεν, τῆ δειξιᾷ
พระองค์-นี้ - พระเจ้า ผู้นำ และ พระผู้ช่วยให้รอด ทรง-ยกขึ้น ด้วย พระหัตถ์-ขวา
[G3778](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0747](#) [G2532](#) [G4990](#) [G5312](#) [G3588](#) [G1188](#)

ἀντοῦ, τοῦ δούλου μετανοῶν τῷ Ἰσραήλ, καὶ ἄφεσιν ἀμαρτιῶν.
ของ-พระองค์ เพื่อ ประทาน การ-กลับใจ แก่ อิสราเอล และ การ-อภัย บาป
[G0846](#) [G3588](#) [G1325](#) [G3341](#) [G3588](#) [G2474](#) [G2532](#) [G0859](#) [G0266](#)

ผู้ซึ่งพระเจ้าได้ทรงยกชูด้วยพระหัตถ์ขวาของพระองค์ ให้เป็นเจ้านายและพระผู้ช่วยให้รอด เพื่อที่จะประทานการกลับใจเสียใหม่แก่คนอิสราเอล และการโปรดยกบาปทั้งหลาย

32 καὶ ἡμεῖς ἐσμὲν μάρτυρες τῶν ῥημάτων τούτων, καὶ τὸ Πνεῦμα τὸ
และ พวกเรา เป็น พยาน ของ เรื่อง-ราว เหล่านี้ และ ทั้ง-พระ วิญญาณ ἅν
[G2532](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#)

Ἅγιον, ὃ ἔδωκεν ὁ Θεὸς τοῖς πειθαρχοῦσιν αὐτῷ.
บริสุทธิ์ ซึ่ง ประทาน - พระเจ้า แก่-บรรดา ผู้-เชื่อฟัง พระองค์
[G0040](#) [G3739](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3980](#) [G0846](#)

และพวกเราเป็นเหล่าพยานของพระองค์ถึงสิ่งเหล่านี้ และพระวิญญาณบริสุทธิ์ก็ทรงเป็นพยานถึงสิ่งเหล่านี้เช่นกัน ผู้ซึ่งพระเจ้าได้ประทานแก่คนทั้งหลายที่เชื่อฟังพระองค์□

33 οἱ δὲ ἀκούσαντες, διεπρίοντο, καὶ ἐβούλοντο ἀνελεῖν αὐτούς.
พวกเขา เมื่อ ได้ยิน-แล้ว โกรธ-จัด แล้ว ต้องการ ฆ่า พวกเขา
[G3588](#) [G1161](#) [G0191](#) [G1282](#) [G2532](#) [G1014](#) [G0337](#) [G0846](#)

เมื่อพวกเขาได้ยินเช่นนั้นแล้ว พวกเขาก็รู้สึกแค้นใจ และปรึกษากันว่าจะฆ่าพวกอัครทูตเสีย

34 Ἀναστὰς δὲ τις ἐν τῷ συναδριῶ, Φαρισαῖος, ὀνόματι Γαμαλιήλ,
ลุกขึ้น แล้ว คนหนึ่ง ใน ที่ สภา ฟาโรสี ชื่อ กามาเลียล,
[G0450](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4892](#) [G5330](#) [G3686](#) [G1059](#)

νομοδιδάσκαλος, τίμωτος παντὶ τῷ λαῷ, ἐκέλευσεν ἔξω βραχὺ
อาจารย์-สอน-ธรรมบัญญัติ เป็น-ที่-เคารพ ของ-ทุก คน-ใน ประชาชน สั่ง ออก-ไปข้างนอก สักครู่
[G3547](#) [G5093](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2753](#) [G1854](#) [G1024](#)

τοῦς ἀνθρώπους ποιῆσαι.
บรรดา คน-เหล่านี้ ให้-ไป
[G3588](#) [G0444](#) [G4160](#)

แล้วคนหนึ่งได้ยืนขึ้นในสภา เป็นฟาโรสีคนหนึ่ง ชื่อกามาเลียล และเป็นธรรมอาจารย์ฝ่ายพระราชบัญญัติ มีชื่อเสียงท่ามกลางประชาชนทุกคน และสั่งให้พาพวกอัครทูตออกไปเสียภายนอกครู่หนึ่ง

35 εἶπέν τε πρὸς αὐτούς, Ἄνδρες, Ἰσραηλίται, προσέχετε ἑαυτοῖς ἐπὶ τοῖς
กล่าว แล้ว ต่อ พวกเขา ท่าน-ทั้งหลาย ชาว-อิสราเอล จง-ระวัง ตัว-เอง เกี่ยว-กับ บรรดา
[G3004](#) [G5037](#) [G4314](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2475](#) [G4337](#) [G1438](#) [G1909](#) [G3588](#)

ἀνθρώπους τοῦτους, τί μέλλετε πράσσειν;
คน-เหล่านี้ นี้ ว่า-จะ จะ ทำ-อะไร
[G0444](#) [G3778](#) [G5101](#) [G3195](#) [G4238](#)

และได้กล่าวแก่พวกเขาว่า พวกท่าน คนอิสราเอลทั้งหลาย พวกท่านจงระวังตัวให้ดีว่า พวกท่านตั้งใจว่าจะกระทำอะไรเรื่องคนเหล่านี้

36 πρὸ γὰρ τοῦτων τῶν ἡμερῶν ἀνέστη Θευδίδης, λέγων εἰναί τινα
 ก่อน เพราะ เหตุการณ์-เหล่านี้ ใน วัน-ก่อน ลุกขึ้น รูดาส อ้าง-ว่า เป็น ผู้-ยิ่งใหญ่
[G4253](#) [G1063](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0450](#) [G2333](#) [G3004](#) [G1510](#) [G5100](#)

ἐαυτόν, ὃς προσεκλίθη, ἀνδρῶν ἀριθμὸς, ὡς τετρακοσίων; οἷς ἀνῆρέθη,
 ตน-เอง แก่-ผู้ซึ่ง เข้า-ร่วม ชาย จำนวน ประมาณ สี่ร้อย-คน ผู้ซึ่ง ถูก-ฆ่า
[G1438](#) [G3739](#) [G4346](#) [G0435](#) [G0706](#) [G5613](#) [G5071](#) [G3739](#) [G0337](#)

καὶ πάντες, οἱοὶ ἐπέειποντο αὐτῷ, διελύθησαν καὶ ἐγένοντο εἰς οὐδέν.
 แล้ว ทุกคน ที่ ติดตาม เขา กระจัด-กระจ่าย แล้ว กลาย-เป็น ไป ศูนย์
[G2532](#) [G3956](#) [G3745](#) [G3982](#) [G0846](#) [G1262](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1519](#) [G3762](#)

ด้วยว่าก่อนวันเหล่านี้ รูดาสได้ลุกขึ้น โดยอวดตัวว่าเป็นผู้วิเศษ ซึ่งมีคนกลุ่มหนึ่ง จำนวนผู้ชายประมาณสี่ร้อยคนได้รวมตัวกันกับเขา ผู้นี้ได้ถูกฆ่าเสียและคนทั้งหมด คือทุกคนที่ได้เชื่อฟังเขาก็ถูกกระจัดกระจ่ายไป และถูกนำไปสู่ความล้มเหลว

37 μετὰ τοῦτον, ἀνέστη Ἰούδας ὁ Γαλιλαῖος ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς
 หลังจาก คน-นี้ ลุกขึ้น ยูดาส ชาว กาลิลี ใน ช่วง วัน แห่ง
[G3326](#) [G3778](#) [G0450](#) [G2455](#) [G3588](#) [G1057](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#)

ἀπογραφῆς, καὶ ἀπέστησεν λαὸν ὁπίσω αὐτοῦ; κακέϊνος ἀπώλετο, καὶ
 การ-สำมะโน แล้ว ชักนำ ประชาชน ตาม-หลัง เขา คน-นั้น-ก็ พินาศ แล้ว
[G0582](#) [G2532](#) [G0868](#) [G2992](#) [G3694](#) [G0846](#) [G2548](#) [G0622](#) [G2532](#)

πάντες οἱοὶ ἐπέειποντο αὐτῷ διεσκορπίσθησαν.
 ทุกคน ที่ ติดตาม เขา กระจัด-กระจ่าย-ไป
[G3956](#) [G3745](#) [G3982](#) [G0846](#) [G1287](#)

หลังจากชายคนนี้ ยูดาสแห่งแคว้นกาลิลีได้ลุกขึ้น ในสมัยแห่งการจดบัญชีสำมะโนคนริ้ว และชักนำผู้คนจำนวนมากให้ติดตามเขาไป เขาก็พินาศเช่นกัน และคนทั้งหมด คือทุกคนที่ได้เชื่อฟังเขาก็ถูกกระจ่ายไปทั่ว

38 καὶ τὰ νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων τοῦτων, καὶ
 แล้ว ใน บัดนี้ ข้า-บอก พวกท่าน จง-ถอย-ออก จาก บรรดา คน-เหล่านี้ นี้ แล้ว
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0868](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#) [G2532](#)

ἄφετε αὐτούς, ὅτι ἐὰν ᾖ ἐξ ἀνθρώπων, ἡ βουλή αὐτῆ ἢ τὸ
 ปล่อย พวกเขา เพราะ ถ้า เป็น จาก มนุษย์ ซึ่ง แผนการ นี้ หรือ การ
[G0863](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1437](#) [G1510](#) [G1537](#) [G0444](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3778](#) [G2228](#) [G3588](#)

ἔργον τοῦτο, καταλυθήσεται;
 การทำ นี้ จะ-ล้มเหลว
[G2041](#) [G3778](#) [G2647](#)

และบัดนี้ ข้าพเจ้าขอกล่าวแก่ท่านทั้งหลายว่า จงเว้นเสียจากคนเหล่านี้ และเลิกยุ่งกับพวกเขาเถิด เพราะว่าถ้าความคิดนี้หรืองานนี้เป็นของมนุษย์ มันก็จะสูญสิ้นไป

39 εἰ δὲ ἐκ Θεοῦ ἐστίν, οὐ δύνησθε καταλύσαι αὐτούς, μή ποτε
 แต่-ถ้า แล้ว จาก พระเจ้า เป็น ไม่ สามารถ ทำลาย พวกเขา เสรง-ว่า อาจ
[G1487](#) [G1161](#) [G1537](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2647](#) [G0846](#) [G3361](#) [G4219](#)

καὶ θεομάχοι εὐρεθήτε.
 แม้แต่ ผู้ต่อสู้-พระเจ้า จะ-กลายเป็น
[G2532](#) [G2314](#) [G2147](#)

แต่ถ้าเป็นของพระเจ้า ท่านทั้งหลายก็ไม่สามารถโค่นล้มมันได้ เสรงว่าพวกท่านจะถูกพบว่าต่อสู้กับพระเจ้า

40 ἐπέειθισαν δὲ αὐτῷ; καὶ προσκαλεσάμενοι τοὺς ἀποστόλους, δείραντες, χεῖρα-פּוּג แล้ว เขา แล้ว เรียก-มา บรรดา อัครทูต เขียนดี [G3982](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G0652](#) [G1194](#)

παρήγγειλαν μή λαλεῖν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἀπέλυσαν. [G3853](#) [G3361](#) [G2980](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0630](#)
สั่ง ไม่-ให้ พูด ใน พระ-นาม ของ พระเยซู แล้ว ปล่อย-ไป

และเขาก็เห็นพ้องกับกามาสิเอล และเมื่อเขากิ่งหลายได้เรียกพวกอัครทูตเข้ามา และเขียนพวกเขาแล้ว เขากิ่งหลายได้กำชับว่าพวกเขาไม่ควรกล่าวในพระนามของพระเยซู และปล่อยพวกเขาไป

41 Οἱ μὲν οὖν ἐπορεύοντο, χαίροντες, ἀπὸ προσώπου τοῦ συνεδρίου, [G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4198](#) [G5463](#) [G0575](#) [G4383](#) [G3588](#) [G4892](#)
พวกเขา ฝ่ายหนึ่ง ดังนั้น ออก-ไป ชื่นชมยินดี จาก เบื้องพระพักตร์ ของ สภา

ὅτι κατηξέωθησαν ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος ἀτιμασθῆναι. [G3754](#) [G2661](#) [G5228](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0818](#)
เพราะ ได้รับ-เกียรติ เพื่อ พระ-นาม ถูก-ดูหมิ่น

และพวกอัครทูตได้ออกไปให้พ้นหน้าสภา โดยมีความปีติยินดีที่เห็นว่า พวกเขาถูกนับว่าคู่ควรที่จะได้รับความอับอายเพราะพระนามของพระองค์

42 πᾶσάν τε ἡμέραν, ἐν τῷ ἱερῷ καὶ κατ' οἶκον, οὐκ ἐπαύοντο [G3956](#) [G5037](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3624](#) [G3756](#) [G3973](#)
ทุก และ วัน ใน พระ-วิหาร และ ตาม บ้าน ไม่ หยุด

διδάσκοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν. [G1321](#) [G2532](#) [G2097](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#)
สอน และ ประกาศ-ข่าวประเสริฐ เรื่อง-พระ คริสต์ เยชู

และในพระวิหารและตามบ้านเรือนทุกแห่ง พวกเขาไม่งดเว้นที่จะสั่งสอนและประกาศพระเยซูคริสต์ทุก ๆ วัน